

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy.

zespół (fond) 45.

Archiwum Dziaduszyckich

Część I. Rękopisy Biblioteki Poturzyckiej Dziaduszyckich.

37. „Zbiór pieśni weselnych Rusinów w powiecie sokalskim”. *XIX w. K. 43.*

Lbior

pieśni weselnych
Rusinów w powiecie Sokalskim.

ark.: 45

c) Zbiór piosenki weselnych.

1. Spiewy dziewcząt proszonych
na wesele.

W dniu piczenia Korowaju pod oknem.

1.

Zaxuryta sia diwczynotka zaxuryta sia
motodaja

Szas Korowaju ne bude.

Torus toje batenko, ne xury sia donenko
Je prohenyia w stoxi, je mulla w sudyni
Bude korowaj nyri.

Bexjow - Labere.

2.

Oj czy ja tobi moja mamunenka szere z
wesny ne karata

Ne kopyj briadky ne sij rutonky ne bude
pidtywata

Wotanesz donecko, wstanesz z spiwajucymy
ptaszeczkamy

Sidlijesz jara zeteru rutu swoimy
steronkamy.

Bexjow - Labere. -

3.

Prosyła sia Marysia u Kory po jaksdy
U dotyru - po Kalyru
Tam ja jakid narbyraju
Ormianiu sia nastuchaju.

Tam Ormiane bytyś za mnioju motodyju
Ojne byjtes Ormiane ne byjtes za mene
Ne wsich ja was lubyta srazom z wamy kurworyta
Tilko odnoho sudienoho Iwasienka motodoho.
Nuśnice.

4. (w soboty wieczor)

A u Marusienki na dwori
Fakoworyty Antrety
Stata sia ym Ktarianaty
Marusiu - Knichenko, ne Ktarianaj nam nyzenko
Tilko uktony sia swomiu bateniku
Na posach sidajucy.

Nuśnice.

5.

Oj racwoty fijatoniki racwoty
Kaminnoju kuroniku wostetyty
Tam po nij motodenka chodyta

Zeleni'ku ruku sadyta

A ra neju batěnko a tyčénka

Sady, sady ruku a kusten'ka

Bo pryjide Gwasénko a bojarany

I wydepere ruku kony'ramy

6.

Stuchwid

Najichaty lude a ra hiš

Do Handriuni na podwid

Staty sia napywaty

Handriunii namowlaty.

Stozyn'a to stuchata

Na Handriunii moshata

Handriunii ne upywaj sia

Na pidmowu ne daj sia

My cityj' švit zlitaty

Zototyč' hiš ne widady

Škriš hory Kamionniji

Picren'ki bystren'ki.

Stuchwid.

7.

Nad horodom Katyna

Na horod sia schylyta
Tam Handziusia chodyta
Ciwit Katyni tonnyta
Do batenka nosyta
Mij batenku ridnen'kij
Czy ja budu takaja
Jak Katynen'ka taja
Oj budesz dorim budesz
To'ki u mene budesz
A jak pijdiesz wid mene
Spade krasen'ka z tebe
Jak z Katynen'ki rosa
Tak z twoho tycia krasa.

Gluchow.

8.

Motodaje Handrenen'ka
Za horu wybitata
Bojaruw wykladata
Skoro bojaruw wsruta
Do batenka przybita
Batenku mój ridnen'kij

Gde sia ja tu schowaju
 Schowaj sia do switlon'ki
 Merij Krasni diwon'ki
 Tam ony tia ne pirnajat
 Bo ony tia ne znajut.
 Chot' ony mia ne znajut
 To mene pirnajat
 Wsi diwon'ki w kiskach
 A moja rozpuszczena
 To p'ecrach rozstetena
 To p'ecrach koson'ki
 Na tycy slaron'ki. -

Gluchow

9.

Ne ubywaj sia sokote w puty
 Wac' tvojju zaruku ptaszec'ki obsity
 Nechaj obsidajut ja na te ne dbaju
 Ja swojju zaruku merij nymis pirnaju
 U mojej zaruben'ki iol'tii nosien'kii
 Krylcia iol'ten'kii.
 Ne obawljaj sia Iwasiu baten'ka

Wie twoju Handriu diwon'ki obsity
Nechaj obsidajut ja na te ne dbaju
Ja swoju Handruniu mery nymi pirnaju
U mojej Handruni po p'tecrach Koson'ki
Po p'tecrach Koson'ki po tycach slozon'ki.—
Gluchow. —

10.

Kazate's klynyj tyston'ku
Szczro ne budecz padaty
Tepes padajesz ^{zemlu} - (dorotku) w kroywajesz
Dorotien'ki ne znajdu.
Kazate's mieni baten'ku
Szczro ne dasysz wid sebc
Tepes mene dajesz wid posatujesz
Ne buwaj doniu w mene.
Oj ne buta ja jednu mediku
Ne buta ja i w drubuju
A na tretiu przyteczu sywoju karuteju
Oj siadu, padu, w wisznem sadu
Oj zacnu ja rowaty
Oj zwobyt sia zid momu baten'ku

Zakłtyczce mia do chaty.

O jakieś meni myła dytyna
To prosze do chaty

A jakieś sywa zakula, to tety w lis Rowaty.

Gluchów.

11

A rachodiat nas wisty

Izera kotujut nam jisty

Z periamy, szafranamy

Z dorochymy przyprawamy.

! Ilkowie. Kronotopy. Siebieców. Switarów.

12.

Nasa drubonka wclaw sia

Sim lit ne wmywaw sia

Ni osimoko roku

Tiszow do Totoku

Tam jeko diwky wmyty

Cherestom pidkrotyty.

Ilkowie. Luczyce.

13.

Tokarit' nam swascku

Cy maje kapascku

Oj moje kuseń piłky
I ta z swojaczaj szkirky.

Guchów - Ilkowie.

14.

Kass muryłka bez smyłka
Starszyj swat bez jaryłka
Pідkij zuby moje
Pokazaty sia wstydujce.

15.

Cityj den w subotu
Maty swaty robotu
Mittami myszy były
Na swasrku szubu sztyły.

16.

Guchów

Zakładaty swaty
I z sinej do chaty
Czy wetyłka wareszka
Czy naist' sia nasza swaszka.

Guchów.

17.

Felta swaszka huskie
I z hreczanuj tuskie

Woi swaty obdaryta
A sama sia zadlawyta.

Guchwid.

2 Piesni weselne swatow /druzbow/

1.

Styne crowen - wody porwen
Ni sia wostywaje,
Koidyj bidnyj neszczastywyj
Kotryj sia kochaje.
A ja takij rozum maju
Sacro ja ne kurju sia
Jak odna mia lubka tysxyt
W drubij zalublu sia.

Ulwowek.

2.

Oj lubyw ja diwczynowiku
Jak swoje zdorowle
Drukij przyjszow taj widnowyw
Ja na beahotwie.
Oj nechaj ie widnowlaje
Ne wik korotekij
A ja sobi innu woinu.

Bo ja młodeńkij.

3.

Oj maten'ko deszcz idzie
Zatoweczka nie przyjdzie
Zatoweczka rozkoszna
Za byczkami w las poszła.

4.

Hej na flis chłopcy
Bo woda maleje
Hej parobek się keni
A drzewcy na szaleje.

5.

Hej taturiu, mamuniu jednego mnie macie
Hej czy mnie oienicie czy do wojska dacie.
Jak mnie oienicie, to mnie z weselicie
Hej jak do wojska dacie, to mnie zasmucicie.

6.

Ne sam idu i koniu wedu
Croboty w rubach nesu
Szczob dorożka ne kuryta
Szczob sia myta ne dywyta. —

Ulwówek. —

7.

Za seces ty muru bjesa
 Za jaki ucynki
 Czy ja tobi ne napriata
 Ka rilk dwa pocynki.
 Ne sama ja priata
 Kurna pomakata
 To ra masto to ra syr
 To ra Ruseń sata.

8.

Oj tetita puwa
 Sered seta wpata
 Wie ne ma i ne bude
 Koko ja Kochata.
 Oj tetita ptyška
 Taj stripnuta krylcia
 Oj wie ne ma i ne bude
 Motro cvoornobrywicia.

9.

Mozna xnaty i pexnaty
 Botrachoho syna
 Fatka w rukach, kulka w zubach

Na borodі sыna.

10.

Uj ty diwczyno z widki ty rodom
Prjedy do mene po za horodom
Po za horodom, po za werbarny
Szczob sia diwčiki ne dohadaty.

11.

W polu ogrōdeczek
Na nim barwineczek
Kochaj mnie driewczyno
Bo ja jedynaczek.

Utwōwek. —

Fieśni swatów

Oj pijdu ^{12.} ja w Ukrainie
 Tam sia ja oreniu
 Worimiu sobi taku zinku
 Ichowaju w kesreniu.

Zubkow

13

Tobi tatu w kotowonici
 Sijaty, oraty
 Meni tatu w kotowonici
 Szeroby diwryner braty.
 Tobi tatu w kotowonici
 Szeroby buta rywka
 Meni tatu w kotowonici
 Diwka cernobrowka.

Sijaw by ja oraw by ja
 Szeroby buta rola
 Szeroby wyjorta nahaniaty
 Diwrywotka moja.

Sijaw by ja, oraw by ja
 Szeroby buta rywka.
 Szeroby wyjorta pohaniaty

Diwera cromobrywka.

14.

A wżer̃ meni dokuczyto
Parubkom chodyty
Hdeś tu maju try grejczary
Budu sia r̃enyty.

Ża oden kuplu fr̃utur̃

A za drugij lulk̃u

A za tretiu grejczarynu

Diwczarynu morgulku.

Tr̃uboĩku kotuboĩku

Prowad' nas do sluboĩku

Ksiondzu bat'ku nasz

Bizczaryny cerkow dla nas

Zwincraj dity w dobryj czas. —

Żubk̃ow.

15

Jak ja wsiadu na konyka

Hojar̃ moja hoja

P̃red tuj̃u utyczej̃u

Tam diwczyna moja

3 Spiewy Korowajnic

Korowajnice, kobiety które się kęsały do piekarni, nie chleba weselnego t.j. Korowaju po napiciu się wódki i małej przekąski zabierają się do wyrabiania „kusok” /małe Korowaje/ przy cmem starsza Korowajnica rozpoczyna cę, mówiąc śpiewem.

1.

Ischlary w wikontko
 Czy wysocko sonenitko
 Jak sonenitko wysocko
 Porsunim sia szyrocko
 Jak sonenitko ryxenitko
 Prysunim sia btyxenitko.

Guchów.

2.

Znaję ja znaję
 Inco jest w tim Korowaju
 W trock krójmyć wodycia
 Z semock pil psrenycia
 Marcowii jajcia - majoweje masło

Zaczoł sie wdaw korowaj krasno.
Guchów.

3.

Korowajawe listo
Ne wlihto sie w misto
Wlihto sie w rynek
Zacwyto jak berwynok.

Guchów.

4.

Sokit przylitaje
W piec xakladaje
Korowaju sie pytuje
Kry wie sie dopikaje.

Guchów.

5.

Podajte nam mecz
Wudemo rubaty peecz
Budemo peecz rubaty
Korowaj dobuwaty.

Guchów.

6.

Frybuwaj Boie do nas
Mo u nas Boij harard
Mid koritka piint

Głej budu ja budu
 Orisaeniki swaty
 Wysokajac lisrygnonka
 Ne mozna distaty.

Ja na tebe pomoshajac
 A ty dokadaj sia
 Do nowej komoroniki
 Za dwery schowaj sia.
 46. ⁴ Lubkow.

Z widty hora wetykaja
 W seredynie ja idu
 Szrosi my myta narobyta
 Do domu ne zajdu.

Oj horitku, horitonko dobre tebe pyty
 Siarke, nudno zarobyty tebe zapdatyty.
⁴ Lubkow

J muryky trut
Wesile sia zaczynaje.

Hulcae.

7.

Błogosłowy Fioze i Trocrystaju Maty
U tym domu przy tysovym stole
Fisci ki xaspiwaty:
Marysenka chodyt baten'ka prosyt
Baten'ku ridnen'kij bud' tym krestiam radnen'kij
Crastij cie ich czerwonym wynom
Przymajie ich psrenycanym chlibom.
Luchym morem tam sia raj rozwyw
Wsi chodyty toho raju hladyty
Tilko ne chodyw Marysyn baten'ko.
Na szczo meni chodyty toho raju hladyty
Maju w domu raj, mojej don'ki korowaj.
Ukowice - Siebiczoń.

8.

u młodego.

Wsi niach kotubce bude, do switlon'ki kołosocok
ide

Tam swaś ubyraje sia, swoho baten'ka radyt sia

Porad' meniu baten'ku - jaku braty dwierenoi'ku
Bery mij synu usiu swuju rodynoi'ku
Bity'koju i dat'koju - ubokoju i bokatoju
Bokatoju dla stawoi'ki - ubokoju dla poradoi'ki.

/ Jak samo do matki /

Uliwewk. Nus'mice.

9.

Błahoslawy sie swasien'ko swoho ridnoho
baten'ka / maten'ki, sestry, brata /

I b'lahoslawy nasz mysl'ij Boz'e na posaren'ku
sisty

I b'lahoslawy synoi'ku i b'lahoslawy m'oloden'ki

I b'lahoslawy nasz mysl'ij Boz'e na posaren'ku sisty.

Nus'mice. Worochta.

10.

/ u mlodej. /

Marusyn baten'ko / maten'ka / sinoi'ky wrynsiaje
z zoroju rozmawlaje.

Zoro'i'ko weczirnaja - tores' nam wyswityta
tores' nam wyswityta

Z domu domowonyciu - z pola robi tryciu.

Nus'mice.

11.

Z kwory, z kwory Korowajnicy idut
 A prostiw nych sam Hospod' ide
 A kderi wy chodyty kamwinij kery?
 Myri bo chodyty Korowaj robyty
 Jako misiac sxyrokiij
 Jako obruki wysokiij.

Mianowice.

12.

Hospody pomahaj
 Rozczyngly na Korowaj
 Wesile ide a ja sia tiszee
 Maju muku, to kamiszee.

Hulczce.

13.

Trojca po cerkwi chody/t/
 Spasa za ruku wody/t/
 Frybuwaj Spase do nas
 Bo u nas tepet harard.

Luczyce.

14.

Sacro ja budu dijaty
Cry meni muku sijaty
Cry wodu nosyty
Cry korowaj misyty?
Muku sije wotlu sia
Wodu noszu wotmlu sia
Jak stanu korowaj namiszu
Horiwky napiu sia!
Lucyee.

15.

Sam Boh korowaj misy(t)
A Precysta swity
Ankety wodu nosiat'
Hospoda Boha prosiat'
Oj, daj Boienko daj
Jak roste tej korowaj
Jak nech roste Glandri dola,
Nech rodiat' nywy, pola
Nech zdorowle statkuje
Nech jej nic ne brakuje
Nech na nicrim ne tury(t)

Nech ju crotowik lubyt durie.
Worochta, Lucryce.

16.

Zawdatyř bo nam duto
Na nam crote rapotito
Na Boka klante
Nam horitoniki dajte
Ne dawajte nam paruchy
Bo my ne staruchy
Dajte nam solodenkoi
Bo my kinkii motodenkii
Dajte nam okowyty
Bo my kinski prociowyti.
Lucryce.

17.

Na worotack rosa wysy /t/
Chorosza korowaj misy /t/
Z bitymy rucenkamy
Z cwozymy orenkamy.
Lucryce.

18.

Crystaja wodycia po piskku
Fionaja psrenyia w kołostku
Oj hodi, hodi psrenyic cetylj rik w polu
buty

Sim lit w stoxi stojaty
Lias tebe w korowaj upchaty.

Lucryce. -

19.

Wyszni naszi wyszni
Zachodiat' nas myszli
Szczob my was obtomaty
Korowajem obwywaty.

To tobi Hlandrin w daczny
Szczob tobi korowaj wstaw sia
Z czerwonoju wiozju x misrawosi

Do okota xototi obrucxi
A na werscha sriborni szyszeczki
A w seredyni rajski ptaszeczki.

Lucryce.

20.

Oj pometa dsiurbonku pometa

Szerob ja twoju borodoju ne meta
 Bo jak twoju borodoju zameta
 To ja tebe do wstydu przyweda.

Lucryce.

21.

Tece rucienka tece
 Nock sia nasz korowaj nece
 My z widty ne pidemo
 Foki jeko ne wyjmemo.
 Chto wsadyw toj wyjme
 Drukij sia teko ne pidijme.

22.

Lucryce.

Starszaja korowajnycka
 Foklan' w wiknoczka
 Jak sacre nans pokulajono
 Jak pirnenko
 Rozjdim sia chutnenko.

Lucryce.

23.

Lijsty sia kinscki
 Spetky sobi kusoczki

Woi sobi popekty

Tilko druibi ne spekty.

Na mori kaminnomu bicia Tebedwika

Je w mene druisczka spere meni kusoczku.

24.

Godi korowajnycki kulaty

Zabyrajte kuski

Zawywajte w kuszki

Idit do domu spaty.

Luczyce.

25.

Oj wyjszta Handziunia i z chaty czeres siny

Kare do baterka ne ma rodu na wesile.

Treba sokotowy na krytorkach pypaty

Nechaj win dasť do rodynwiski xnaty

A skoro sokit na podwirko wlitaje

Zaraz rodynwika po krytorkach pinnaje.

Oj treba chutko konyky zapriachaty

Saczoby do Handzuni na korowaj xastaty.

Worochta.

26.

Korowajnice jedzą, wiecezeng.

Zakodiat' nas wisty - kotijut nam jisty
 Z periamy, z sraframy z dorobymy przyprawamy
 Krobut jisty wazyw, kaptun na stit stawyw
 Worobi niekoju tup, tup, weweraty budem tut, tut,
 Siebieczów. Tudorkowice.

Jawore, jaworoi'ku ne stij w kraj dworoi'ku
 A powomy witrooi'ku, sere ran w siny w switlooi'ku
 Na naszi hosti, sereby omg jity, pufy
 I adorowi buty. -

Tudorkowice - Siebieczów. -

Kuda mi pata dawna stexenika
 Błahostowy nas Boie i Fenczysty Maty
 Sereby przy tim stoli w tim domu
 Kto brencyt, muryka kraje
 Wesile sia xaczynaje. -

Wierbiżi. -

4 Spiewy przy rozplatanie kasy
 Błahostowy Boie, Fenczystaja Maty
 Fieniski spiwaty, Rosoi'ku rozpliaty
 Zakuwata xaxutenika na rosi

Złotakata Maryseńka po kosi
Oj ne riki ja tebe ptekata
Motodym borsucykom wanywata
Złotym krebincem szesata
Ikwotkowij uplitki woplitata
Czerwonoju rozioju wbywata
Temnoj niczki wid swierki
Jasneho sornicia * wikroicia.

Ukrowice. Fiodximira. —

2.

Skiedy mlody przyjeidra do mlodej przed słu,
ben, a dziewczeta rozplataja kose.
Nasz swaseniko - nasz motodenikij
Dobrij koni maje
Naj zaprachaje i wyjidraje
Do Lwowa na jarmarok
Nechaj toskuje, nechaj kupuje
Dorokuju szuchitoczku
Na kodywniku, na nediteńku
Kozczesaty koseniku.

Ukrowice.

3.

U naszej Marysiénki
 Zakowani Kosonki
 Czas by ich workowaty
 Na pterach wzczesaty
 Wnie mi Bóh porwotyw
 Batenko b'ahos'owyw.

4.

Hatawice.

Mata ona dwa brateryki
 Obydwa Kowaleryki
 Proakryte meni Kosonki
 Bó wnie mi Bóh porwotyw
 Batenko b'ahos'owyw.

Hatawice. Guchów.

5.

Tosadyw brat sestru na stielci
 A sam poichaw u Nimci
 Kupowaty sribnij szewitocarki
 Z'atotoho krebini'cia
 Rozczesaty Kosu do win'cia
 Oj upaw kribinec' pid stot'ic'
 Rozczesaty Kosu rusu pid win'ec'.

Kopytow - Ulewówek - Wierbizzi. Po'draimisz
 Guchów - Jastrog'ica. -

Jak brat młodej kose rozplecie daje jedną
wstążkę, drugie, a drugą siostrze młodej. -

Tricwexeta śpiewają:

A hdeń to Marusienko starszij brat
Lacro win twój kose rozplitaw
Hdeń win twój uplitońki podiwaw
Czy młodszej sestrze podaruwat
Czy do nowoj skryni schowaw
Czy na bystru wodu popuskaw
Oj popłyty uplitońki na riki
Oj rozplety kosońku na wiki.
Hłatowice.

6.

Do poroda doroha
A do sadu stercyka
W tym sadi cressienka
Zeleno sia rozwyta
Bitym ciwotom zacwyta
Pia neju Marusienka
Zottu kose czesata
Matenki poxada

Trzydy materko ryri
Procesy Kosu meni
Oj majesz ty dowieczku
Winniję posturczku
Lekki mureńki u nej
Do holowonki twej.

#. Guchon

De zwin holosenkij
Po si niach chodyt
Marysia chodyt
Diwozok prosyt
Diwozki moi
Posturit' meni
Oj bo ja wie wam
Moje diwoctwo xdam
Jak xifenko w horodci
I tancryki w Karczmowici
Na utyci motodci.

Hulere. Hatawice.

8.

Oj ciesz, ciesz moja dowieczku Kosu

Oj wierz mami /bis/
Kosa rusca ne myta
Swojeho batenka nicnoho
Ka wiky kasmutyta.

Ilkowice

9.

Wstawaj, wstawaj Marysenku ne sedy
Bo wie twoja kosa rusca rozplyty
Ukrozy sia batenku nyxenko
Ostatnaja neditenka toj winiec
Widdaj batenkowi toj winiec.

Ilkowice.

10.

Oj tetity biły husy na rikri
Rozplytyjemo rusca kosu na wiky
Oj tam na dwori porom teszut
A w chati kosu cheszut.

Berejow. Kopytow. Zabere.

11.

Oj za sadom - za sadom koronka schodyt
Oj po sadu, po sadu Marysenka chodyt

Krucenki tamyt

Ně jej batiško na posah kityce

A ja z widly ne pidu

Ně sia Bohu pomohu

Szaby szcraście meni daw. /bis/

(ad. 11.)

Kuśmice.

Ła sadom, ka sadom jasne sonisko schodyt

Uj tam po sadoćku Marysunia chodyt

Ło sadoćku chodyt jaru ruku tomyt

A z rosaju wotos zachodyt

Łej Marysunia do nejz kroworyt

Łdy Marysunia do chaty

Łras na posah sidaty.

Uj na dwori teren tesrut

A w chati Marysunie Rosu szesrut.

Kościaszyn.

Fred wniesieniem posahu.

12.

Uj tetily biłyzi kusy szeser sad

Łakty Łaty diwczynońky na posad

A szeser wam biłyzi kusy do toho

Do mojego posarénka pysznego¹
Oj mój ja batenka do tego
Do mojego posarénka pysznego.
Gluchów. Bobiczyn. Hulce - Foremyś. Judołkowie.

13.

Oj pitnata diwrynonka na rosie
Oj przychaw motodec na krosie
Zeny, zeny diwryno i na rosie
Bo przychaw motodec do krosy.
Oj brnita switlonka brnita
De motoda diwryna sedita
Zosty pirotocarki zwgwata.
Ne dat jej motodec zwgwaty
Karaw jej do slubonku stawaty.
Kopytow-Hulce, Ostrow.

14.

Protyt sia zirkka do zirkky
Ide motodec do diwky
A wse batenka musyt sia radyty
Luzo maje do nej howoryty.
Ne krajy synu niczoko

¹ W Korywie zamiast pysznego - 'spiewaja: smutnego

Majesz druzbonku do toho
 Nim bude jisty, win bude pyty
 Za tebe do diweryny howoryty.

~~Popytow~~

15.

Przplitaj sia Kosonku
 U wekid w neditonku
 Krotly ty Boh prawostyw
 W nedilu po neszporonku.

Terres Karaw mytyj batenku
 Sacro ne dasysz wid sebe

Tepes dajesz, napomynajesz
 Sacro ne buwaty u tebe.

Ne przyjde odnu, ne przyjde druka
 Na trociu perekenu sica sywym kotubom.

Phelaxe.

16.

Wystupyta Marysunia na porok
 Machruta chustynojer na wes rid
 Na storonu druzionky na storonu
 Naj sia rodywnici p. K. Ronier

Dawno moja rodywnika ciekawa
Zabym moich pokloniw dirdata.

Bobiator-Bysów - Turokowiec.

/młody stół za dorwianim/

17.

aby młody wsredł:

Kuroliwsky synu czy boisz się bryjsze
Marysuni kosońky skrupyły
I czerwonocho złotoko potworyty?

Młody wchodzi kładzie takt lub wigcej
i wychodzi do sieni a drzwi śpiwaja.

Brenita switlonka brenita

Gde młoda Marysunia sydita

I bity nitoczky zywata

Ne daw jej Jasunis zywaty

Haraw jej do ślubu się zbyraty.

Bobiator. Lucyca.

18.

Czeko ty Handzuniu tak się zaiuryta

Szaco tobi z namy besidwika ne myje

Czy tym szaco idesz za młodziu szaco wybrata

Cy tym szcero ne znajesz jaku dolu
budesz maty.

Jaka twója dola Handriu mołoděnka
Jak tobi Boh prysudyw budže nam
weseńka.

Worohta.

19.

Czomu ty matěrko kadywajesz sia hirkimy
stozonkamy?

Szcero mia wid sebe zamir wydajesz do rukoj
mamy?

Oj pšacru, pšacru šwita ne basnu re toboju donu
Szcero tia wydaje, ta sama ne znaju na jaku dolu
Worohta.

Oj chodyt pawonka po sinziaty, pivonka zarozylta
Chodyt Handruinria po nowoj šwityci Rosonki rozpustyla
Oj ne žal meni toho piria szcero jeho zarozylta
Ano meni žal mijej matěrki szcero jeji rozpustyla.
Gluchow. Porozyn

20.

Oto tobi Marysenko za toje
Ne zaplitaj Rosonki u toje

Ne zaplitaj kosonki w drubnyj mak
Dajie nam Boienko i wim tak.

Korwyn

21.

Oj czerca pite, szyrokoje more
Oj plynne, plynne dwa antetyki
Oj nesut nesut wid Boha podad
Wid Boha podad wid matenki posah.
Chcia tobi toj posah korosenko pysaw
Lysaw mieni mytyj Boh, matinka ridnaja
Temnoj nocenki, jasnoj swicenki
Sydiaczy w wikoci prosto jasnosoncia
Oj tado tado korolu Juasii
Oj tado tado krasnaja Glandriu.

Siebiecziw - Tuduskowice - Mierbizi.

22.

U wsi zwonidky zwoniat' (bis)
Hotosonky zachodiat'
Do Marusi do chaty
Czas do slubu stawaty
Oj powizie witron'ku
Czerca winy u switlon'ku

Koornachaj moju kosu rusu
Foty ja srze diwon'koju.

Urowice. -

5 Pieśni śpiewane przy dzieleniu
Korowaju.

1.

Stęły sie barwyn z tenkoko tysu
Korbyraj sie Korowaju, korbyrajsia Korowaju
Z reńcho maju i z ruty i z barwynku
Ncu tysowu karitku.

Kraj druźba Korowaj /bis/
Z dribonka i z tonenka

Bo w Marusenki rid wetyczen'kij
Szereby wsich obdaryty.

Nuśmice, Ułowek.

2.

W Urowicach w powiechradku rano starosta
(druźba) wnosi Korowaj z Komory do izby
przygotowanej w kwiaty i opasany p'dotnem.
Podobnie w Hłatowicach i wielu innych
wsialach - wygraj to niemal powszechny.

Trzy krajanin i śpiewają:

2.

Oj deś ty buwał, oj szaw ty cnuwał
Kasz pysznij korowaju?
Oj buwał ie ja buwał u czystomu pohe
Oj wydiw ja wydiw misiacia i wsi xory
A teper ja staw na tysovym stoli
Oj wydriv ja wydriv motodocho z motodoju.

Ilkowice. Tudorkowice.

3.

Porbyraj sia korowaju
Z zelenoho ramaju
Z tryczastnoho barwinke
Na tysovnu taritku.

Ilkowice. Tudorkowice.

4.

Oj wnesens korowaj
Z nowoj komory /bis/
Do switlówki nowoj
Postawens jcho na tim stoli
A wse pered Luciuniem

To tobi Luciunen'ku

To bi mo'oden'kij

Wid Boha my'šen'koko. /bis/

Hatawice.

5.

Trosym napered Boha jako otca i maty

Żebyste toj dar Bozij b'atwo'powyly

I na myś chrystyjańskij rozdaty.

Hatawice.

6.

Tra drurbi wody daty

Kucerenki powmywaty

Kucznykomi powtyraty

Bude korowaj krajaty.

Hatawice.

7.

Nasz drurba korowaj kraje

Łototij nisz maje

Łibnucju taritocaku

I bitucju rucaku. -

Ilkawice. Foidrimisz. Tudorkawice.

8.

Frynesens korowaj
Z curoj storoniki
Bostawiens na stilonku
Jak jsmuju zironku.

Pózdrimie.

9.

Nasa drużbionka mytyj
Jak kotubok sywoj
Ne źel jemu dety
Korowaj krajaty.

Pózdrimie.

10.

Idemo podary
Jakie lude obiciaty
Czy z ryta czy z porencyi
Aby były wetyki.

11.

Wyzów.

Oj misiaciu storienku
Oswity że nam dorozienku
Zacrobymy ne zbudytj

Korowaju ne skubytj;
 Bo nicaka ne wydajaja
 Doroha datkaja. -

Byszów.

¹²
 Czy porwołyte mój Boży daś
 Rozadaty mery chrystyjański myd?²
 Dribno griałowitku dribno
 Bo nasza rodyna wetyhra
 Czy z Krakowa czy zi Lwowa
 Wsja rodyna jednakowa
 Saczoby wsich podaryty
 Nikoho ne wrażyty.

Byszów.

13.

Nasz kobut biłokryłyj
 Nasz drubca szornobrywuj
 Zolotij noryk maje
 Horoszo Korowaj Kraje.

14.

Byszów.

Nasz drubca semero ditez maje
 Win krasno Korowaj Kraje

To w imieniu to w kreszeniu
Aby ditiom na weceru.

Bystrów.

15.

Nasz druśba korowaj kraje
Semero ditiy maje
Jak przyjeżdży z torbami
Wioj korowaj zabrały.
Mianowice. Foidrimisz. Tudorkowice.

16.

Nasz chorowiuć horoszij
Luceo korowaj rarnosyt
To diwtram to mōłodyciam
To krasnym wdowyciam.
Mianowice.

17.

Ja sia tebe druśbo pytaju
Czy dasz nam korowaju
Bo jak my tebe na utyciu wywedem
To ti kiondriowiki obirwemo. —
Foidrimisz. —

18.

jak rzedaję korowaj:

Oj popływ korowaj na Dunaj

Oj mytyj Boże na Dunaj

Ża nym drubonka cownycakom

A drubienka Boha prosyta

Sacrob jcho tam woda znosyta.

Judowkowie.

19.

Popływ korowaj na Dunaj

Ża nym, za nym Iwasienku ne dumaj

A Marusienka na berchienku stojata

Hospoda Boha błahata

Nieby tej berchienko ne chybnuw

Nieby tej Iwasienko ne wotnuw.

Mianowice.

20.

Prorobraj sia korowajcu

Ż rebenoko rarnaju

Ż kreczystoko barwinke

Na tyrowu taritku.

Spisiatyn.

21.

Krajte Korowaj, Krajte
Prodińku ne mynajte
Wid starszeho do nejmeńszeho
Chot' po kusocii dajte.

Steniatyn.

22.

Prodatyśmo dary
Jakisomy mały.
Żytni, psrenyckni
Abg budg wetyckni.-

Platowice.

6. Pieśni śpiewane kiedy młodzi
ktaniają się idąc do ślubu.

1.

A staruła Maryseńka na łóżku
 I machuła chustkiję do drzwiok
 Na storonu drzwiarki na storonu
 Naj ja się matinwici pokłonię.
 Oj a rianieńka muszyczeńka z rianieńka
 Ktaniaje się Maryseńka z ryanieńka.

2.

Byszów.

Ktaniajte się dity
 Pińewij ćwity
 Czermsko pokińceńko
 Saczoby buto koroszeńko.

Kusmice.

3.

Tochylene derewce jatyna
 Ktaniaje się rodyności dytyna
 Nyrzeńko się rodyności ktaniaje
 Stezeńkamy tyczeńko wmywaje.

Berejów - Łabare. Trzemysłów. -

4.

A w niedilu rano, rano
Krajo soneiko krajo
Fornakom przypadajo
Prypadaje młodei Kij
Batei Kowi do nizok
Batakostowy mi bateiku
Batakostowy mi ridneikij
Do cerkwi swiatyj
Wo wac mi Boh porwotyw
Bateiko batakostowyw.

Matowice.

5.

Sierocie. Komu ty sia Handruniiko kłaniasz
Koty ty swoho bateika ne majesz
Obliany sice Handruniu ra sebe
Czy ne stoit bateiko kraj tebe.
Oblianuta sia Handria ra ludie
Ne ma bateika i ne bude.

Guchow.

6.

Zatrabyły ankiety Ki w nebi

Ni zbuduj batenka w krobi
 Wstawaj, wstawaj batenka do suda
 Ide twoja dytynonika do slubu.
 Boratyn. Guckow

7.

Oj kore, kore mój mocnyj Bozie
 Na otola stola sama czuignia
 Oj kdes moja rodyna
 Oj pisleń ja sywu karule
 Po swojcu rodynce
 A sokoła po ridnoho batenka.
 Karule tetyt, kroyliamy brenyt
 Moia rodynonika bude.
 A sokił tetyt wistonika nese
 Iaczo batenka ne bude.

Oj rad by ja do tebe mija dytynoniku rachostyt
 Sera zemla dweri pryklyka
 Ne mozna widerynyty. —
 Guckow.

8.

Handriuni batenko wse Boha prosyt

Pusty mene Kócińku
Z neba na zemčinku
Tid seto chmarin'koju
A w seto drubnym doszrem
Nechaj sia podgwle
Na swoju dytyoru
Czy kowoszo zriediena
Na posah posadiena. —
Tam tebe ne potrebnos
Maje ona matinku
Ona jej zriedyła
Na posah posadyła.

Guchóš.

7. Jak niosa podarki.

1.

Stętyt sia barwyn z tonkoho tysu
 Ferszij posty przyjzety podarunok przynesty
 Dajte im wyna pyty szczerbumiŭy koworyty
 Stętyt sia barwyn z tonkoho tysu
 Wasz podarunok ne horoszij
 Kniatynia ne chocke
 Wasza chustka lichajca na Dunaju pranzaju.
 Nišmice.

2.

Kudy nam wpata zdawna stexenka
 Ne samy my tu przyjzety
 Podarunok przynesty
 Wid Pana mōłodoho
 Do Pani mōłodoj.
 Hulcare.

3.

Ja przynoszu dary
 Wid Pana mōłodoho
 Do Pani mōłodoj

Pytaje Twas czy tobi mylsziii dary
Jas kniarewi bojary.

To samo s'piewa do rodzicow "miemca",
jize slowo "Kniarewi" na Twasewi jinniz młodego.

Przemyslow

8 Piesni s'piewane kiedy
młody "Kneź" wybiera się do młodej "Kniekyni."

1.

Oj łaniny, potaniny sywoj sokotońku
Oj szcrobny ty zastaw w Turu karuten'ku
Chot' ne rano potecze

To ja karuten'ku w Turu zastanu
Na mojej karuli pierze kototoje.

Oj jidre pojidre motodyj Twasen'ku

Oj szcrobny ty zastaw baten'ka Marusen'ky

A wie twojju Marusen'ku diwon'ky obsity

Nechaj ony obsidajut ja na toje ne dbejju

Bo swojju Marusen'ku mery wsimny pirnazju

Chot' ja ne rano pojidju to ja swojju Marusen'ku

W baten'ka zastanu

Bo w mojej Marusen'ki Kwon'ki na pdecy

A Neron'ky na Tycy.

Nubnice. —

2.

Kiedy dijeńdra do domu młodej.
 Oj koniu mój koniu, czyj mój wole
 Tupy kopytamy popid worotamy
 Naj testenka czije naj sia przykotuje
 Niekaj zastawlaje tygowi stoty
 Niekaj zastawlaje obrusy szowkowi
 Niekaj nakładaje pszenycanoko chliba
 Niekaj nastawlaje kętenoko wynna
 Kętenoje wynno wysoko sia wyto
 Młodoko mysty wyisze wynna wyiszy.
 Kusnice.

3.

Czy młta, czy woda na dwiś nalakta
 Ni młta, ni woda na dwiś nalakta
 No najichaw Twaseniko z młodymy bojaramy
 Zworonymy konykamy, a zatsczyw podwiseniko
 Kowanymy woramy, a zastawyw Stajenku
 Horonymy konykamy a zasadyw Switonenku
 Młodymy bojaramy,
 Kusnice. -

4.

Na hori na hori ceskowcia stojata
A tam Marysia ślub brata
Hnit sia, ne tomit sia Katynowi mosty
Nej testenka czuje, nej sia przyhotuje
Nechaj sica spodije luboko kosterka
Swyjetko ziatenka.

Siebiecziow.

5.

Zaczynaj batenka wrostcia
Ne pusty Swasenka motocia
Bo najide Swasenka z bojarany
Wytonyjt wynohrad konykamy.

Mianowice.

6.

Tychaja w mwy woda
Dobra z namy zhadza
Zhodytly sica bojaronky
Z Prasnymy diwonkamy.

Mianowice.

7.

(Riedy gasa, swierku)
 Oj asiwity maty swierku
 Nechaj jasno bude
 Nech ja wydziu
 Z kim ja sydziu
 Czy podobno bude.

Byzów - Liebiców. —

8.

Wrenity pcratónky na xile iducy
 Toż meni tiarke - na serden'ku nudno
 Z kim slubiu wriawory - wernuty sia trudno.
 Pocruty pcratónky pocruty
 Kuda Iwasunia powety.

Bobiatyn

9.

Za horodom Katyna
 Na horod sia schylyta
 Czas jej obkomaty
 W winowki powiaraty
 Oj wrę toj czas i pora
 Tobi Iwasuniu wybyratys.

Bobiatyn. —

10.

Za Karaw starostwika wsim swoim bojaram
Za Karaw młodeńkij wsim swoim bojaram
Ne kupujcie bojare na nojy zolota
Tilko pokupujcie pid koni pidkowoy
Bo pojedemo w czurku storononka
W czurij storoni pisny, kamini
Sacro konyk stupyt pidkowa biazne
Czurym to ludiam nawydno bude
A nam bojaram stawonka bude.
Mianowice. Fremyśów. Tudorkowice.

11.

Posin witronka mery koronkamy
Cj zruszy chorochwonciu trona dzwinoskamy
Nej teszczeyka czuje, nej sia przyhotuje
Nečaj namitaje szyroki dwory
Nečaj nastelaje tysowii stoty
Nečaj narhadaje iytnej chlibonki
Nečaj sia spodiwaja myśchoziatenka.
Fremyśów - Tudorkowice.

3.

Pod progiem chaty

Oj wyjdy wyjdy nasza swanienko
 Frywytaj Wojas i luboko kosterika
 Luboko kosterika, swojcho xiaterika.

Oj wyjdu, wyjdu wyjtaty budu
 Wyjtaty budu bo jcho lublu. /bis/
 /Fremysłów - Tuduskowice.

9.

Kajichaty sokotniki z cruroj storonki
 Diwonki roiknaly - sami tam posidaty
 Wytaję, pytaję testenka xiaterika
 Czy karas' tobi xiaterika jichas'.

Jichawiem crerex lis ptaszoruby i piwaty
 Jichawiem crerex seto lude dywowaty.

Wyidre znou sywyj sokotniko
 Z moria przytetiwony.

Gracy mersi młoda Handrin
 Chto tobi miłiszej
 Czy tobi miłiszej twij batko
 Szeros' u neko jita pyta
 Czy tobi miłiszej twij Twas'
 Szeros' koto neko siTa?

Myślę że bo memi mił batinko
Zerom u neho jita pyta
A szereż memi mylijszij Dwaś
Zerom kwo neho siła.

Judow Rawice.

10. Piesni przy Kupowaniu i sprzedawa-
niu Rosy młodej.

1.

Stężył się barwyn z tysowoko stolu
Coko dołoko toskujete
Znał' kroszej ne majete
Treba idły molotyły
Zeroby kroszej zarobyły.

Nusimice.

2.

Oj Tataran, bratinku Tataran
Prodan brat sestru za talas
Kumianojc Tyren'ko re szustak
A rusanku Kosonku takoxi tak.

Nusimice. —

11. Gadzę do ślubu śpiewają:

1.

Katynoniku Tomite, dorozienku stelite
 Motodij, motodomu, aś do Boroko domu
 Kropny nas matinko, swiaczenoju wodoju
 Swiaczenoju wodoju, ~~szera~~ szewoju kodynoju.

Irkowice

2.

Oj na hori, hori
 Tam ceskwyca stoit
 A w tej ceskwyci wsi drwony drwoniat'
 Oj dajcie nam Boze chotia na moru staty
 Do prestoka staty, tii dity zwimuraty .

Irkowice - Jastrzëbica. -

3.

Oj Kozom, Kozom sonijko w horu ide
 Nasz Swasijko do ślubu ide
 Ne sam win ide starosta wede
 Za prawojie ruzrejku za swatkuwu chustecaku.

| tak samo motodij |

Farchaer.

4.

A w niedzielnym rano
W ośmiu dniach dawnoiat'
Hotełojny wywodiat 'konysceky czytają
Kas do ślubu czekają.

Farchacz.

/sierpień/ 5.

A Fuchaczki ankiety w nebi
Zbudowały baciejka /maty'ku/ w krobi
Wstani, wstani baciejku do suda
Ide twój dyty wnikaw do ślubu.

Woraty n. Głuchów. Farchacz.

6.

W niedzielnym rano bystroje more hrato
Hrato synetke, hrato, na moru prepadato
Wybrał się Iwas konyram na podwiozju
Zbierz się Iwasiu, zbierz się koroloni'ku
Fajidemo do ślubni'ku.

Oj anajiu boja anajiu
Izros się wybraty majiu
Ani w lis ani w dorotku
No do Bozicho domu

Tam de drwonitky drwoniat'
 De karyocery cytajut
 Wsej prawdy pytajut, tam sam ruby kwiśiat
 Wsej prawdy rozkarjat.

F. Foremyszoid.

Idącytu do ślubu Kropi drubba świszona,
 woda, i Kropidtem w pędnych Krosow
 rzytnich.

Kropy nas drubitwiku
 Swiarenuju woduju
 Prawuju rucenkoju.

(zwyczaj powszechny w sok. powiecie)

8.

Sami my ne znajem
 Gde sia wybyrajem
 Czy w lis, czy w dubrowie
 Czy do Borichs domu
 Idemo my do ślubu
 Do Borichs suda.
 Wid Boha sud
 Wid księdza ślub
 Wid Korola wesite.

Lomit' roženki

Stelit' dorvjenki

Mołodij, mołodomu

Do Božku domu.

Tartakow wieś. Ulwówek. Switarow.

9.

Oj ksiondre, ksiondre batku nasz

Otxynj cerkow i pustj nas

Jawineraj tij ditonki w bozij cras

Wij witre dorchoju

Za nasroju motodoju

Rozwij Rosu rusu

Do zolotim pojasu.

Lucycc. Tartakow wieś.

10.

Hołosnij dawony, do cerkowi dawoniat'

A w tij cerkowi jest dwi choruchownici

Persza choruchownika statocznij starosta

Druha choruchownica statoczna swanenka

Hołosnij dawony do cerkowi dawoniat'

A w tij cerkowi jest dwi choruchownici

Persza choruchownica, statocznij druibonka

Druha choruchownia młodeńka drwinińska
 Hołosnij drzewnyj do cerkwoni drwoniat'
 A w tej cerkwoni jest dwi choruchowni
 Lessa choruchownia statorsnij kniarenko
 Druha choruchownia młodeńka Kriatynia.
 Kuśnice.

11.

Knitsia na Torujsia Katynowij mosty
 Bez was jide pyzruje wosile
 Młodyj swatońka, staryj starostonka
 Stara swaszeńka - młoda swaszeńka
 I korolu po wisicu.
 Siebieczów.

12.

Lomite rwiu - szelite dorohu
 Młodyj - młodomu
 Aż do Borisko dornu
 Tam im krajne stiwce skazut
 Bityi ruczki na wik zwiazut. -
 Bobiatyn.

13.

Kuda my tedy tam na steronku
Idemo do slubcaiku, do Bozho sudonku,
Wcezejow - Zabrze.

14.

Lomite rozu - stelite domku
Molodij, molodornu
Az do Bozho domu
I wsi drwony drwoniat'
Hotosy rachodiat'
Do Marysi do chaty
Czes do slubu staty.

Steniatyn. —

12 Wracajac od slubu:

1.

Oj butyxi my u slubi
U Bozomu sudi
Wid Boha sud
Wid koiondra slub
A wid Korola wesile.

Hlowice - Bobiatyn. Tartakow wies.

Uwiewek - Steniatyn - Switanow. —

2.

Dziękowaty poprzytkowy
 Jak rodzinnemu bacieńkowi
 Szereś nas wierne osudyś
 Szereś nichto ne rozchodyś.

Farchacz.

3.

Dziękujemy Ksiądzienkowi
 Jak swojemu bacieńkowi
 Szereś nam ślub daw
 A ne mnoho wriaw
 Odnoho zototoho

Wid pana mototoho.

Przemysłów. Wrochta.

4.

Dziękowaty poprzytkowy
 Jak rodzinnemu bacieńkowi
 Szereś nam ditoniku zwincraw
 Do kupy ruerki zwicraw
 Jak swoje tak zwicraw
 Szereś naszi oboje.

Zastrebica. —

5.

Wyrodza bytonko - toś sia odrychnuta
Toś sia odrychnuta wid samoho werchu
Wid samoho werchu do samoho korinca.
Mołoda Maryniu toś sia widdatyta
Toś sia widdatyta wid swoho batenka
Toś sia prychytyta do swoho Twasenka.
Kus'mice.

6.

(Před domem młodej)
Oj wyjdy, wyjdy i z perepojem
Z pszenyernym chlibom, zetynymwynom
Prywytaj' diatenka - mołodoho Twasenka.
Kus'mice.

7.

Czy wy nas ne wydyte
Prero do nas ne wyjdete
Ananas metil mete
I drobnyj deszczek ide
Oj wyjdy, wyjdy Handri testenka
Wytaj, prywytaj' luboho kostenka.
Berejów

Wita temi Rowy tesciowa:

Bud' xiatie bohatej jak Korinek wołochatej
i pije wódke, mówiac:

„Zacobyś buw adorow jak woda, wesetyj
jak wesna, a bohatej jak zemla.

Berejów.

8.

More sia wirbrata soice sia kupaje

Marysia wotopaje - batenku ridnienkij

Podaj mi ruczenki, podaj mi obi

Ruczenka moja, a ty ne moja

Tilko toho pana

Zacoi mu prysiahata.

Gulere.

9.

Kuda my Fejy tam na stienku

Wid Bohar sud, wid Ksiondra slub

A wid Korola weside.

Prysiahata Handria mołodenka

Try rary perca obrary

Ne pokenu Twasia, ne pokenu.

Zabore - Berejów. -

Oj si Rana KatywniKa si Rana
 A wie nasza MarusenKa zwinzana
 No ma je sribrnyj persteń na ruci
 Kupyw jejii Twaseniko na totzi
 Mamuseniko ty moja
 Ja wiec ja ne twoja
 Ja wiec ja toho pana
 Z kotrym ja slab wriata. —

Proteryn. —

Ne Terij wistoiKu meij koroiKamy
 Wstari pomatenKu, powij po tychenKu
 Zanesu wistoiKu do mocho testenKa
 Nechaj testenKo czuje naj sia przykutyje
 Nechaj sia nadije luboho kostenKa
 Knicarica TwasenKa
 Nechaj widery ma je szyrokiu bramy
 Nechaj nastawla je tysowiu stoly
 Nechaj nastawla je retencho wyna
 Nechaj nadawla je pzenyrowcho chliba.

Wlowice - Dobiatyn. Zabrze.

Piewaja, gdy młody przychodzi z dowrym
 powłóci do młodej

1.

Oj Tetiw Łokit czerer try liwy
 A w cztwertym liwi siw cy na wrysi
 Ftaszeńki jemu radzeńki
 Jemu asystujut, jakidkarny kodyujut.
 Jichaw Twaszeńko czerer try seta
 A w cztwertym seli
 Staw sy w testenka na dwori
 Testenka jemu radzeńki
 Jemu asystuje, jemu asystuje
 Medom - wynom traktuje.

Guchów - Placowice

Do obidw:

A rachodiat 'nas wisty
 Szere kotujut nam jisty
 Z perciamy, szafranamy
 Z dworohymy szaprawamy.
 A ne ma toho u Lwowi
 Szere u hospodaria na stoli.
 Matinka dworozaje
 Watenko szyproszaje

De ta kapusta rosta
Szere do nas na stit' przyjzta
Na wysokim horodi
Stata sia nam w przyhodi.
Zastrebica.

2.

A woimil' sobi toje
Dajte nam szere inszoje
Dajte nam szere inszoje
I szere raz szere lipzoje.
Zastrebica

3.

Powijne witroin'ku
Cacerer siny w switlen'ku
Na naszi bojary
Szereb onu jity i pyty (bis)
I weseti buty
Weseti, weseten'ki
Zak ti prarty jaren'ki
Szere w pote idut, kudut (bis)
A z pota idut hoajut

Jak maczok prociwitajut
 Nesut nam porjtozok /bis/
 Do cerkwi woskocok /bis/
 Do koritku medocok. -

Jastrebica

4.

A prosyw koracrenko
 Ja swojej diwcywniku
 A rasnyj ze ty w mene
 Zakim ja budu u tebe
 Ty u mene na kodynku
 Ja u tebe na wosiu rymitu
 Na rymu i na lito
 Na witki orlub wriato

Jastrebica

3.

Wstawajte bojare wstawajte
 Cest' Bohu i chwatu dajte.
 Podiacijte napered Bohu
 Gospodarcwy i hospodyri
 Ze chliba potworeno

Ze mid, wyno zebene
Wstupyw do nas syn narareńskij
Pobłogosłowyej stan matieriskij
Wstańte bojare wstańte.

Flatowice.

6.

Winszuję was tatanie, maty ditny
Wszere buty nareczeni
Nym wie awinszeni.

Żeroby buti bohate jak zemlia
Weseli jak wosawa
Zdorowi jak woda. —

Mianowice.

13 Pieśni przy wickieniu skrynii.

1.

Na seli kury pijut
Weselo hosti zidut
Ze skryniamy z perynamy
Z dorobymy wicramy.

Mianowice - Kusznice.

2.

Swatunin swatuneniku
 Czas nam do domwiku
 Nosenika newydnajaj
 Dorosenika nerionajaj
 Konyki ne kowani
 Hosteniki pijani.
 Majut konyki wocy
 Zawedut nas serec noczy.
 Gluchow.

3.

Fryjzow tato do komory
 Taj spfesnut w dołoni
 Ni skryni ni peryny
 Ni Marysi dytyny.
 Hatawice.

4.

Toboj materiko klyny
 Hde stojaty Handeryni skryni.
 Oj slidom, slidywoju
 Za swojeju dytynoj
 To skrynoju, perynoj

Za swojimi dytynozju
Tam jej ludzie ne znajut
Za susidow ne majut.

Guchow - Jastrebica.

5.

Sywi Konyki sywi bis
Czy czejete sie w syli
Czy czejete sie w syli
Czy dowerete skryni.

Jastrebica, Hatosice.

6.

Znaty do Kotszuj chaty
Do skota sadowyna
A w seredyni Katyna.

Guchow.

7.

Stojac na podwozku ze skrynia;
Zjichaty mi z dorobku
Na swascu podwirizowko
Ni nas chbet' przyjmaty
Ni nered nam nawertaty.

Guchow. —

8.

A nasz swat komwory ne mająe
 Że skryni ne adyjmaję
 No tylko tyj chliwci
 De zahanajut wiwci.

Guchów Hłatswie. -

14 Pieśni przed wyprawdzeniem
mlodej do mlodego.

1

Kaminnaja koronka croma sia ne tupażesz
 To tobi kicinia brajut, Kaminnamy tupażut
 Młoda Maryseńka croma sydysa ne rapłacasz
 To tobi batenka płače, jak sołowij szałebacze
 Zdrożnuty sia stiny, tawy, malowanyj stotyky
 Chto nas myty bude jak Marusi ne bude
 Bude nas myty matinka, bityty ruczeńkamy
 Dribnymu sżexenkamy.

Nuśmice.

2.

Flowany wory ponawestani
 Flowyki posidłani
 Oj sidaj moja Handruniu z nami

Jak ja maju z wamy sidaty
Meni ne chce nij baten'ko
Kochu prosahu daty.
Stuchow.

3.

Ej wsidaj, wsidaj Kochanie moje
Nic ne pomozie ptakanie twoje
Catory koni stojat' w wori
Nic ptakanie nie pomozie
Wsidaj Kochanie.

Ej jak ja maju z wamy wsidaty
Izrem swoomu otcu nie diakowata.

Dichuju ty, ty mij otcere
Chowatei' nia barzo ostro
Tepes ne budess.

Ej wsidaj, wsidaj Kochanie moje
Nic nie pomozie ptakanie twoje
Catory koni stoit w wori
Nic ptakanie nie pomozie
Wsidaj Kochanie. —

Mlada w podobny sposob jak z ojcem

segnar się z matką, rodzeństwem i
przyjaciółkami i wsiada na wóz, a goście
śpiewają:

Diakowaty diakowanici

Ota i matci

Za chlib i koritku

I za horosroju diwku

Sacro' te jei wychowaty

I dobrym ludziom daty.

Stuchów - Zastężbica.

5.

w drodze:

Oj gegnuty kusy na Dunaj płynucy

Stakata Marusia od batenka iducy

Marusiu duszeńko czy ty iad batenka

Oj iad meni, meni iad, a serdenku nudno

Do toho batenka wernuty wie trudno.

Kusmice.

na podwórzu: 6.

Oj wyjdy wyjdy i z perepojenn

I wasiw batenku / matenku / za rešenem wynom

Z przerywanym chlibom
Frywitaj newistoriku mōłodoju Marusienku.
Kus'mice.

7
Namawłata swanusenika Marysienku
Widaj Marysuniu z namy
U nas tobi karard bude
Bo u nas dwori lude
Bo u nas zototij hory
Medowii riky.
To zarula wse czuta
Oj ne sluchaj toho Marysiuniu
Ja wsej swit zlitata
Zlotyck hiś ne wydata
Wsiuda hory piśkowyi
Wsiuda riky wodianij
Bobiatyn. —

15 Pieśni śpiewane gdy młoda wiozła
do wywozdu.

1.

Wyjżsta Handziunia na pidsini
Spłesnuta w dołoni

Oj kede wy różowi świty
Zawierani men świty.

Zawierut meni sery

Śitoju Kitaj Roju

Ni meni w tanocrok

Ni meni do diwoziok

Ni meni rutianuj winocrok.

Wyjdu ja na utyciu

Na utycy krajut diwońki

Mene ne przyjmajut

Krajut - winoczeki majut.

Głuchów.

2.

Wotawaj Handziuniu z Tozia

Ide do tebe Maty Bozia

Nese tobi korunonku

Na twoju kotwórkę.

Guchów.

3.

Oj Kotem, Kotem sorinka rjide
Nasza motoderka do wywodu jide
Ne sama ona jide
Druiborka jej wede.

Guchów.

4.

Wenemo motodoje
Motoda jak jahoda
Czerwona jak Katyria
Do nierym sia ne zuryta.

Guchów - Hatosice.

5.

Porazime nam nasze
Krasne zotote ptasze
Wzialyste u winoerku
Porazit' chot' u ruboerku
Wzialyste w acetenc'kim
Dajte nam w biten'kim.

Nyszów - Jastrogbica. —

Jako obicián pan stéi
 Čtyry woty na cipeč
 I piatoho ogircia
 Na sznurorok do crepcia. —
 Hatowice. —

Chłopci młodeci
 Diwczata, młodyci
 Prosył młodeci
 Na taneč.
 Hatowice - Mianowice.

To wieczery i tancach młodeci drážku,
 ja bojarom za uštuge oddana, im na weselu.

Fodiaruj Swasen'ku
 Wej swójij družynoici
 Saco tobi wygoturjety
 W robotu wid pótudnica /bis/
 W nedilu do piwonacky "
 Džky zmohty cormi osy "
 Hatowice.

Przy rozdawaniu chustek.

Wstąpiła Handria na teren wysoki
Wymachnuta ruczny Rom na swoi myli bojarzy
Moi miłji bojaronki wstąpić sica pid
jedniju stinuju Kaminnuju
Bo mij batiśko ze Lwowa jide
Zi Lwowa jide chustoczki were
Kozdomu swatowy po rucznykowu
Towaromiu starostonici jedwabnu, wyszytu.
Tudorkowice. —

Fieśń śeńców.

Misiaciu narożeńku
 Oświty nam dowożeńku
 Szerebyśmo ne zbludyły
 Winocerku ne zhubyły.

Kotom winocerku kotom
 Nesemo tebe setom
 Nesemo wyisze płota
 Win dowożeńki wid zolota.

Maj sia hospodar w piwu
 Żarż Korowu siru.

Barana rohatoko

Trubuta czubatoko

Tr kubratamy kwoerku
 Żerżiam horilky boerku
 A szere wezera z wezera
 Żarżite nam kacoro
 Żarżite i indyka
 Naj rahrzej muryka.

Żu setom sia dym kurzyt
 Nasz hospodar sia żurzyt

JaR by to dostupny
Ja winok wykupny.
Nasza gospoia pyornaja
Ni za worota wyjsata
Iklucamy rabrenita
Zienicykiw napoita.

2.

Gastrebica

A w naszeho pana
Zolotaja brama
A sribnaja pryspa
Sito zienicykiw trysta.
Pereputo niko mata
De budetez uymowaty
My pszenyiu wyziaty
I w Ropy poskjadaty
Odna Kopynka w stori
A druga w oborzi
A tretia w stodoli
Sny hospodar do woli.

A nasz pan moToden'kij

I'de nym konyk woron'ekij
 Wyjichaw na nywonku
 W szerastrywu hodynoitku.
 Iw sobi na amereńci
 Kachuje swoji nieńci
 Żywo, nieńcyki żywo
 Bude kwitka, pywo.

Stoit pan na ganku
 Dywojt sia kotra w winku
 Czy horoszo wytyj
 Czy wart talar bytyj.

Stojit pan na porozi
 Czornyj crobot na nozi
 Bita ruczka w keszenij.
 Trymaje talar w imeny. -
 Nasz pan porenyciu wije
 A pani obmitaje
 Pan panu obnymaje
 Szere horoszo obmitaje.

Karata nam nywoka

Szaro je u pana kwiłka
W komory na półcy
W reńerij szklanyci.

Wyjdy gospodar do nas
Wykup winok od nas
My toho zarobyty
Szarobyte wykupyty.
Zastelaje gospodar obrusy
Nechaj sia winok ne trusyt
Nasz winok ne z potowy
Z pszenycernej sotorny.

Prodaj pane pszenyciu
Krupy pani spidaryciu
A taku reńerierku
Na pariu motoderku.

Nasza gosposia domuje
Wecrerwi'ku gotuje
Nam wecrera ne myta

B o nas rywa wtomyla.
 Oj iaty my rywku iaty
 Wia kincia do kincia
 Wyiaty'smo na sońcia.
 Winocrok na kincrok
 Nam horitku abanocrok.
 Wyjdy hospodare do nas
 Wykupy winocrok u nas
 Jak wy ne wykupyte
 My jeho nastawymy
 Za spust horitky
 Tra garneć medu.
 Jurob ta rywa zrodyla. —
Zastrebica. Hubkoid. —

Perpeřoniku bića, de budeš sydita
 Cry w ryti cry w porenyçi
 Cry w panowej swittlyçi.
 Perpeřonika krasa, hdeć ty budeš sia pařa
 Porenyçi my wie wyiaty, w snopy po,
 wiaraty w kopy postkřadaty. —
 Zawisreń.

Pokutyw sia winocroka pid wir
Z pid wora dostodoty, z stodoty do komory
Z komory na nywońku w sroadywu
hodynońku.

Zawiszeń

Ja strichy orichy tchiat'
Zenchryki horitky chotiat'
Oj dajte nam dajte, sami sia dohadajte
Nywońky my doiaty - kopyńky posthadaty.

Na horogi roste roia - nasza gosposia hwia
Naszoj gosposi dity - jak rozebiu' civity.
Misiaciu narozienku - swity nam dorozienku
Zeroby'mo ne zbudytly - winocroka ne zhubytly.

Stoit nasz pan na ganku
Dywyt sia kotra w winku
Jak by to prystupytly
Winocroka wykupytly.

Stoit pan na porosi
Cromyj crobot na nosi

Zawiszeń

Wita rucaka w keszeniu

Trzymaj talas w imeni.

Nj winka, winka

Ni z ruty ni barwynka

Przenychnyj kotocrok

Dajte nam na tanocrok.

Fawiszeń

Wyjdy gospodarciu do nas

Widberg winocrok wid nas

Z bitymi ruczeńkami.

Z powonyony powonkomy.

Nasza gosposia pyszna

Za bramę do nas wyjsza

Ysrece rucrok ne pomyla

Jak pyrohy mysyła.

Hospodyne nasza

Czy warenaja nasza

Czy warenaji pyrohy

Do wie a poty pluchy.

Fawiszeń

Pokotyw sia winocrok.

Proszę Win diwoczek
Wziąć' мене z sobą
Bo ja sia w polu boju.

Pani roiu Tomyta
I panowy stetyta

Spy teper pane dowoli
Bo wie poronycia w stodli.
Zawiszeń. —

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.